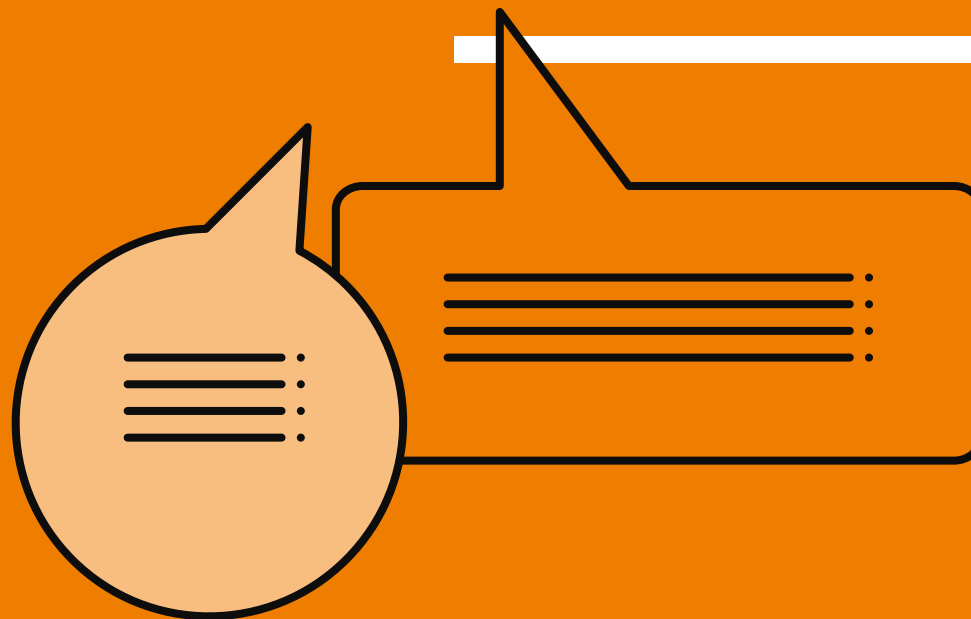


إجراءات

الخط الساخن للنزاهة





ملتزمون بتحقيق أعلى المعايير الخاصة بالسلوك المهني

تلتزم شركة كوفكو الدولية المحدودة والشركات التابعة لها (المشار إليها فيما بعد "شركة كوفكو" أو "الشركة" بتحقيق أعلى المعايير الخاصة بالسلوك المهني. ويتضح هذا الالتزام من خلال قواعد السلوك والسياسات ذات الصلة داخل الشركة. بإمكانك الإطلاع عليها على موقع الشركة بعدة لغات.

من المهم للشركة أن يتم الإبلاغ عن أي عدم امتثال أو احتيال أو عن أي سوء سلوك آخر داخل شركة كوفكو أو ما ينشأ من ذلك نتيجة للنشاط التجاري لشركة كوفكو أو كتصرف صادر عن أي موظف، أو عامل مؤقت أو متعهد (وُشار إليهم فيما يلي باسم "الموظف" أو "الموظفين")، والتعامل مع ذلك السلوك على النحو الصحيح. تدرك شركة كوفكو أن للموظفين دوراً هاماً في تحقيق هذا الهدف. وكجزء من هذا الالتزام، تشجع شركة كوفكو بقوة الموظفين الذين لديهم مخاوف (كما هو موضح في الفقرة 3 فيما يلي) على التقدم بها والتعبير عنها لتمكين شركة كوفكو من التحقيق في هذه المسائل ومعالجتها.



تعريف المخاوف

تعريف "المخاوف" لأغراض هذا الإجراء هو أية مشكلة أو مسألة ذات أهمية تتعلق بأي أمر مما يلي، سواء كانت مخاوف محتملة أو واقعية أو مزعومة:

– مخالفة القانون أو الأنظمة –
السلوك الإجرامي

– مخالفة أي جانب يتعلق بقواعد السلوك بالشركة أو السياسات ذات الصلة

– وقائع من شأنها الإضرار على نحو مباشر أو غير مباشر بسمعة الشركة أو علامتها التجارية؛

– الإضرار الفعلي أو التأثير الضار بأنشطة شركة كوفكو أو أي من الموظفين التابعين لها؛ أو

– إخفاء المعلومات الخاصة بالبنود (1)–(5) من هذه الفقرة أو إتلافها أو التلاعب بها.

نطاق هذا الإجراء

يسري هذا الإجراء العالمي للإبلاغ عن المخاوف (هذا "الإجراء") على جميع الموظفين والشركات التابعة لشركة كوفكو، وأي طرف خارجي له مصلحة أو مشكلة أو مخاوف تتعلق بشركة كوفكو أو عملياتها (يُشار إليهم فيما يلي باسم "أصحاب المصلحة"). ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الوكلاء والموردين والعملاء والمجاورين للشركة أو منشأتها. إننا نشجع أصحاب المصلحة على التعامل مع أي مخاوف قد تساورهم من خلال استخدام بيانات الاتصال الواردة فيما يلي الخاصة بلجنة مدونة قواعد شركة كوفكو و/أو "الخط الساخن للنزاهة" الخاصة بشركة كوفكو.

يهدف هذا الإجراء إلى توفير آلية للموظفين وأصحاب المصلحة للتعامل مع المخاوف بسرية، دون الكشف عن هويتهم ودون خوف من الانتقام. فيجب على سبيل المثال، التعامل مع الشكاوى المتعلقة بالمنافع الفردية للموظفين، مثل الأجور أو الاستحقاقات، عن طريق إجراءات الموارد البشرية المطبقة محلياً. إذا كنت موظفًا، فيرجى التواصل مع مدير الموارد البشرية المحلي إذا كانت لديك أية أسئلة بشأن ما يمكنك أن تبلغ عنه أو كيفية الإبلاغ ومكانه.

الغرض من هذا الإجراء هو توفير آلية للموظفين وأصحاب المصلحة من شأنها مناقشة المخاوف بسرية دون الكشف عن الهوية أو الخوف من الانتقام

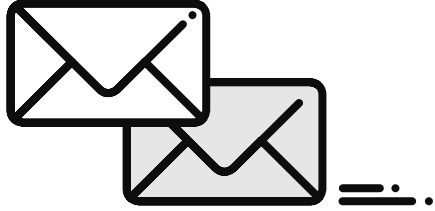
لجنة مدونة قواعد شركة كوفكو

integrityhotline@cofcointernational.com

"الخط الساخن للنزاهة" الخاص بشركة كوفكو

www.cofcointernational.com/integrity-hotline

قنوات إبلاغ خارجية مستقلة



تشجع شركة كوفكو الموظفين وأصحاب المصلحة على الإبلاغ عن أي مخاوف إما للجنة مدونة قواعد شركة كوفكو أو "الخط الساخن للنزاهة" الخارجية لشركة كوفكو (إذا كانت المخاوف تتعلق بعضو في لجنة مدونة قواعد الشركة فيجب أن يكون الإبلاغ عن طريق قناة الإبلاغ الخارجية فقط). ويمكن تقديم المخاوف شخصياً (الممثل الموارد البشرية المحلي أو إلى عضو في لجنة مدونة قواعد الشركة)، أو تقديمها عبر الهاتف أو موقع الإنترنت أو البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

بالنسبة للموظفين، يمكن أيضاً الإبلاغ عن هذه المخاوف عبر هذه القنوات عن طريق مدير الموارد البشرية.

على الرغم من أن شركة كوفكو تسمح للموظفين بمناقشة مخاوفهم مع المديرين المحليين أو المباشرين وتشجعهم على ذلك، إلا أن ذلك ليس شرطاً للتأهل للحماية بموجب هذا الإجراء.

وقد فعلنا ذلك لإظهار التزام شركة كوفكو بالتعامل مع المخاوف وكذلك لتشجيع الموظفين وأصحاب المصلحة على الإبلاغ عن مخاوفهم بغض النظر عن وضعهم داخل الشركة أو علاقتهم بالتنظيم. وتتكون "الخط الساخن للنزاهة" لشركة كوفكو من خط هاتف وموقع مخاوف على الإنترنت وعنوان بريد إلكتروني وعنوان بريد عادي مخصصة جميعها لشركة كوفكو، ولكنها تُدار بشكل مستقل تماماً عن الشركة. وتُدار هذه القناة من قبل متخصصين تابعين لطرف خارجي مستقل في جميع أنحاء العالم وباللغات المحلية. ولن تتم مشاركة أي معلومات يتم تقديمها إلى قناة إبلاغ شركة كوفكو إلا مع لجنة مدونة قواعد شركة كوفكو مع عدم كشف الهوية ما لم يوافق مقدم البلاغ على خلاف ذلك. وفي الملحق 1 لهذا الإجراء توجد جميع بيانات الاتصال المطلوبة لتمكين الموظفين أو أصحاب المصلحة من الإبلاغ عن المخاوف. ويمكن تقديم البلاغات الشفهية والكتابية بأي لغة.

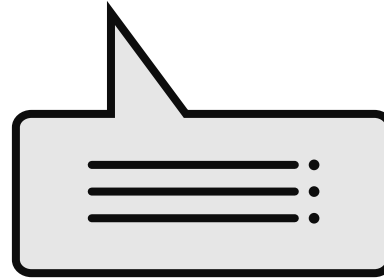
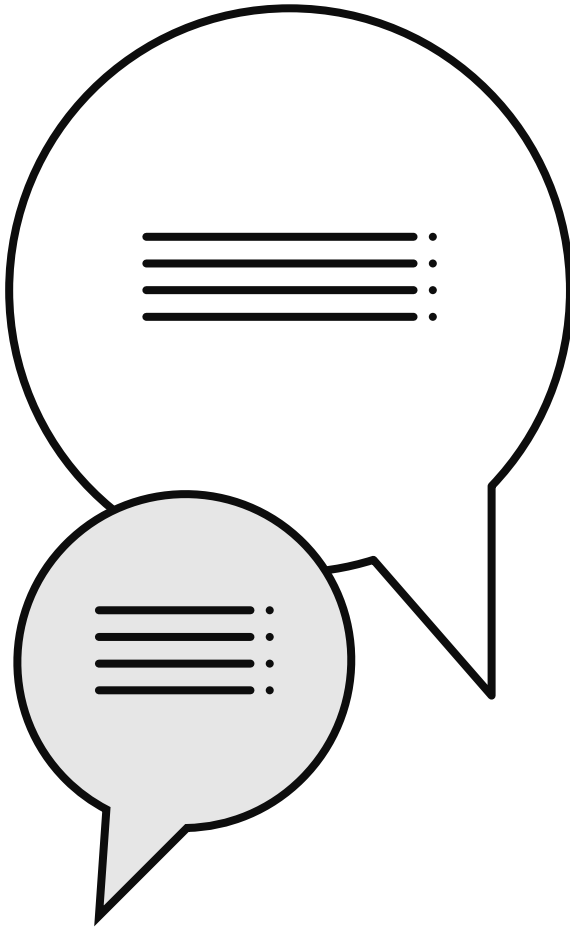
استعانت شركة كوفكو بمزود خدمات خارجي مستقل معترف به دولياً بغرض تصميم قناة الاتصال وتشغيلها باسم "الخط الساخن للنزاهة بشركة كوفكو"

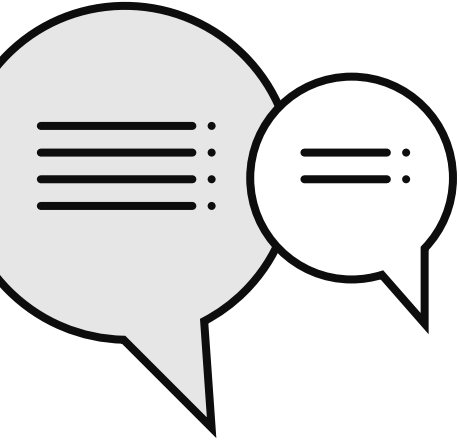
سرية البلاغات

تظل هوية الموظفين وأصحاب المصلحة الذين يقدمون البلاغات سرية إلى أقصى حد ممكن، ولا يتم الإفصاح عنها بعد ذلك بأي حال من الأحوال دون إذن من الموظف أو أصحاب المصلحة. وفي المقابل، تطلب الشركة من الموظفين وأصحاب المصلحة الحفاظ على سرية بلاغاتهم وهوية أي شخص أو أشخاص واردين في هذا البلاغ أو في أي تحقيق لاحق.

لا يتم الإفصاح عن جميع المعلومات التي تم الحصول عليها من البلاغ عن المخاوف، وفي أي تحقيق لاحق، إلا على أساس ضرورة الحاجة للمعرفة وكتمان الأسرار وذلك للمشاركين الآخرين في التحقيق (مثل أعضاء التدقيق الداخلي والقانوني والموارد البشرية أو المستشار القانوني الخارجي والمدققين الشرعيين). وسيجري إخطار المدير القطري المحلي بالتحقيق ما لم تتطلب طبيعة المخاوف خلاف ذلك. وإذا اقتضت الضرورة، أو نصوص القانون، فيمكن تقديم المعلومات التي يتم الحصول عليها من البلاغ عن المخاوف أو من سياق التحقيق اللاحق للسلطات الحكومية.

يمكن الإفصاح عن جميع المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال الإبلاغ عن أحد المخاوف وخلال سير التحقيقات اللاحقة على أساس ضرورة المعرفة وفي إطار السرية فحسب.





الإقرار بالعلم والمراجعة والخضوع للتحقيق

ستُخطر لجنة مدونة قواعد شركة كوفكو أي شخص (أشخاص) متورط في بلاغ المخاوف المقدم باستلام هذا البلاغ (لن يتم الكشف عن هوية الموظف أو صاحب المصلحة الذي قام بالإبلاغ) في أسرع وقت ممكن على نحو معقول، مع الأخذ بعين الاعتبار أي خطر جوهري لهذا الإخطار يمكن أن يسبب خطورة لفاعلية التحقيق و/أو يعرقل جمع الأدلة ذات الصلة، وفي هذه الحالة سيتم تأجيل الإخطار إلى أن يتم التعامل مع هذه المخاطر بشكل مناسب. ويجب أن يتضمن الإخطار موجزاً للوقائع المزعومة وقابلية تطبيق هذا الإجراء (بما في ذلك جوانب السرية وحماية البيانات). وسيتاح للأفراد المعنيين فرصة تقديم حججهم بشأن الأحداث الموصوفة في البلاغ وفي أي تحقيق لاحق.

ستراجع أي مخاوف تثار وفقاً لهذا الإجراء من قبل فريق مكون من 3 أفراد مجتمعين على الأقل لضمان مراجعة المسألة بطريقة مستقلة ("فريق التحقيق"). وسيتم إخطار كبير موظفي التدقيق والمدير القطري المحلي بالتحقيق ما لم تتطلب طبيعة المخاوف خلاف ذلك. وسيتولى التحقيق محققون خارجيون، إذا كان ذلك ضرورياً لضمان مهنية واستقلالية التحقيق في المسألة، أو إذا كانت المخاوف تتعلق بأحد أعضاء لجنة مدونة قواعد الشركة.

سيقيم فريق التحقيق وسائل المتابعة المناسبة (المقابلات، والأبحاث، وطلبات الوثائق، وما إلى ذلك). ومن المتوقع أن تتعاون جميع الأطراف المعنية بشكل معقول لإجراء التحقيق.

ما لم يتم الإبلاغ عن المخاوف دون الإفصاح عن الهوية، سيتم إخطار المبلغ بوصول البلاغ خطياً في غضون 7 أيام من تقديم البلاغ. ما لم يختار المبلغ عدم الإفصاح عن الهوية أو عدم التواصل معه، سيكون أي اتصال لاحق مع المبلغ من جانب لجنة مدونة قواعد شركة كوفكو أو مزود خدمة "الخط الساخن للنزاهة" الخاص بشركة كوفكو، ما لم يُتفق على خلاف ذلك.

يمكن تقديم المعلومات التي تم الحصول عليها من الإبلاغ عن المخاوف أو من سياق التحقيق اللاحق للسلطات الحكومية؛ إذا كانت ضرورية أو مطلوبة من خلال نصوص القانون أو اللوائح المعمول بها.

الرد والتعاون

بعد انتهاء فريق التحقيق من تحقيقه في المخاوف وتقديم تقريره للجنة مدونة قواعد الشركة، تقوم لجنة مدونة قواعد الشركة إما: (1) بالعمل بناءً على تقرير فريق التحقيق؛ أو (2) بتقديم توصية إلى مجلس الإدارة (يُشار إليه فيما بعد باسم "المجلس"). وسترفع لجنة مدونة قواعد الشركة تقاريرها بشأن المخاوف المثارة والإجراءات المتخذة إلى المجلس بصفة دورية، ولكن بشكل ربع سنوي على الأقل. وسيكون هذا التقرير المقدم للمجلس تقريراً شاملاً (للتقارير الواردة، والتحقيقات المفتوحة، والتحقيقات المغلقة، وغيرها) ما لم يطلب المجلس خلاف ذلك أو ما تقتضيه أهمية مخاوف معينة.

يجب إطلاع المبلغ بالتقدم المحرز ونتائج التحقيق من خلال التحديثات الدورية، التي يجب أن تتم شهرياً على الأقل.

يُخطر كل شخص متورط في المخاوف المقدمة بنتائج التحقيق (وإذا كان ذلك مناسباً، بأي إجراء أو تأديب يتخذ ضده) بأسرع ما يمكن بعد انتهاء التحقيق.

يجوز لأي شخص أبلغ عن مخاوف وغير راضٍ عن نتيجة التحقيق أن يتواصل مع لجنة مدونة قواعد الشركة وأن يحدد ويثبت أي مسائل يرى الشخص أنها لم تعالج بالشكل الكافي. ورداً على ذلك، يجوز للجنة مدونة قواعد الشركة، وفقاً لتقديرها المنفرد والمطلق، اتخاذ الإجراءات التالية:

- دعوة المبلغ إلى تقديم مزيد من الأدلة على شكاواه بشأن نتائج التحقيق؛
- أن تطلب من المبلغ الإجابة عن أي أسئلة ذات صلة في هذا الصدد؛ و/أو
- تقييم أية خيارات أخرى لحل أو معالجة هذه المخاوف بشكل أكثر ملاءمة.

حماية الموظفين وأصحاب المصلحة الذين يبلغون عن مخاوفهم - سياسة عدم الانتقام

تأخذ شركة كوفكو جميع أشكال سوء السلوك المحتمل على محمل الجد، بغض النظر عن من يكون مرتكبه، وينبغي أن يشعر الجميع بحرية الإبلاغ عن أية مخاوف قد تساورهم. ولا يجوز لشركة كوفكو فصل أي موظف أو صاحب مصلحة أو طرده أو عزله أو مضايقته أو معاقبته أو ممارسة التمييز ضده بأي شكل من الأشكال لإبلاغه عن أية مخاوف بحسن نية ولا أن تمارس ذلك مع أي موظف أو صاحب مصلحة يتعاون بحسن نية مع أي تحقيق.

ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أن تقديم بيانات خاطئة عمدًا أو ادعاءات بغير حسن نية تشكل انتهاكاً لمدونة قواعد سلوك شركة كوفكو ولهذا الإجراء.

يُعد أي انتقام من موظف أو صاحب مصلحة يُبلغ عن مخاوف بحسن نية، أو يشارك في التحقيق، انتهاكاً لمدونة قواعد سلوك شركة كوفكو وهذا الإجراء.

ويمكن أن يؤدي انتهاك كهذا إلى إجراءات تأديبية أو غيرها (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الفصل من العمل) ..

حماية البيانات

بالإضافة إلى اتباع أي قوانين معمول بها لحماية البيانات، ستعمل شركة كوفكو كجهة تحكم في البيانات فيما يتعلق بأية بيانات شخصية يتم الحصول عليها من المخاوف المبلّغ عنها وأية تحقيقات لاحقة بموجب هذا الإجراء.

ستتم معالجة هذه البيانات فقط لتسجيل المخاوف والتحقيق فيها، واتخاذ أية تدابير متابعة لازمة وجمعها وتوزيعها على المعلومات الإدارية المتعلقة بالمخاوف المذكورة.

ويجب أن يتم فصل أية بيانات شخصية يتم الحصول عليها من بلاغات المخاوف والتحقيقات اللاحقة فصلاً صارماً عن أنظمة إدارة الموارد البشرية وملفاتها، فيما عدا ما يقتضيه القانون و/أو لغرض اتخاذ إجراءات تأديبية، إذا ما أصبح هناك ما يستدعي ويرر ذلك.

بالنسبة للموظفين، يمكن الإبلاغ عن المخاوف أيضاً إلى هذه القنوات من خلال مدير الموارد البشرية المحلية أو مسؤول الامتثال.

على الرغم من أن شركة كوفكو تسمح دائماً وتشجع الموظفين لمناقشة مخاوفهم مع المديرين المحليين أو المباشرين، لا يُعد ذلك شرطاً للتأهل للحماية بموجب هذا الإجراء.



الدولة	اللغة التي يتلقى بها موظف تشغيل الهاتف المكالمات	الخطوة الأولى رقم الاتصال	الخطوة الثانية عند الأمر اطلب بسرعة
الأرجنتين	الإسبانية / الإنجليزية	0800-444-1419	-
أستراليا	الإنجليزية	1-800-60-1153	-
البرازيل	البرتغالية / الإنجليزية	0800-892-0543	-
بلغاريا	البلغارية / الإنجليزية	00-800-0010	844-381-9322
كندا	الفرنسية / الإنجليزية	1-844-381-9322 (الإنجليزية) 1-855-350-9393 (الفرنسية)	-
الصين	الماندريئة / الإنجليزية / الكانتونية	4008800394	-
كولومبيا	إسبانية أمريكا اللاتينية / الإنجليزية	01-800-911-0010 (الإنجليزية) 01-800-911-0011 (الأسبانية)	844-381-9322
كويتا (خليج غوانتانامو فقط)	أسبانية أمريكا اللاتينية / الإنجليزية	2935	844-381-9322
مصر	العربية / فرنسية الاتحاد الأوروبي / الإنجليزية	02-2510-0200 (الخليوي) 2510-0200 (القاهرة)	844-381-9322
فرنسا	الفرنسية / الإنجليزية	فرنسا (تليكوم فرنسا): 0-800-99-0011 فرنسا (باريس فقط): 0-800-99-0111 فرنسا: 0-800-99-1011 فرنسا: 0-800-99-1111 فرنسا: 0-800-99-1211 فرنسا (تطوير تليكوم): 0805-701-288	844-381-9322
ألمانيا	الألمانية / الإنجليزية	0-800-225-5288	844-381-9322
المجر	المجرية / الإنجليزية	06800-20805	-
الهند	الإنجليزية / الهندية / المهاراتية / الغوجاراتية	000-117	844-381-9322
إندونيسيا	الإندونيسية / الإنجليزية	001-801-10 غير متوفرة للهواتف الخليوية. استخدم الهاتف العام بما يسمح للوصول الدولي.	844-381-9322
إيطاليا	الإيطالية / الإنجليزية	800-172-444	844-381-9322
ساحل العاج	فرنسية الاتحاد الأوروبي / الإنجليزية	-	-
كازاخستان	الكازاخستانية / الروسية / الإنجليزية	800-121-4321 ^ ^ تعني نغمة اتصال ثانية	844-381-9322
المكسيك	أسبانية أمريكا اللاتينية / الإنجليزية	المكسيك: 001-800-462-4240 المكسيك (مشغل أسباني): 001-800-658-5454 المكسيك: 01-800-288-2872 المكسيك (بور كويرارا): 01-800-112-2020	844-381-9322

إذا كنت موظفًا يعمل لدى كوفكو الدولية، بإمكانك أيضًا الإبلاغ عن مخاوفك إلى لجنة ضوابط الشركات أو الخط الساخن للتزاهة.

integrityhotline@cofcointernational.com ✉

www.cofcointernational.com/integrity-hotline 🌐

الدولة	اللغة التي يتلقى بها موظف تشغيل الهاتف المكالمات	الخطوة الأولى رقم الاتصال	الخطوة الثانية عند الأمر اطلب بسرعة
هولندا	الهولندية / الإنجليزية	0800-022-9111	844-381-9322
باراجواي	الإسبانية / الإنجليزية	008-11-800 (مدينة اسونسيون فقط)	844-381-9322
البرتغال	البرتغالية / الإنجليزية	800-800-128	844-381-9322
رومانيا	الرومانية / الإنجليزية	0808-03-4288	844-381-9322
روسيا	الروسية / الإنجليزية	روسيا (سانت بطرسبرغ): 363-2400 روسيا (موسكو): 363-2400 روسيا: 8-10-800-110-1011 ^ تعني نغمة اتصال ثانية روسيا (خارج موسكو): 8-495-363-2400 ^ تعني نغمة اتصال ثانية روسيا (خارج سانت بطرسبرغ): 8-812-363-2400 ^ تعني نغمة اتصال ثانية	844-381-9322
المملكة العربية السعودية	العربية / الإنجليزية	1-800-10	844-381-9322
سنغافورة	الإنجليزية / الماندرين / الماليزية	800-110-2141	-
جنوب أفريقيا	الأفريكانية / الإنجليزية	0800-981-506	-
إسبانيا	الإسبانية / الإنجليزية	900-99-0011	844-381-9322
سويسرا	الألمانية / الفرنسية / الإيطالية / الإنجليزية	0-800-89-0011	844-381-9322
تايلاند	التايلاندية / الإنجليزية	1-800-0001-33	844-381-9322
تركيا	التركية / الإنجليزية	0811-288-0001	844-381-9322
الإمارات العربية المتحدة	العربية / الإنجليزية	الإمارات: 8000-021 الإمارات (دبي): 8000-555-66 الإمارات (القاعدة العسكري والهواتف الخلوية): 8000-061	844-381-9322
المملكة المتحدة وإيرلندا الشمالية	الإنجليزية	0-800-89-0011	844-381-9322
أوكرانيا	الأوكرانية / الروسية / الإنجليزية	0-800-502-886	844-381-9322
الولايات المتحدة الأمريكية	الإنجليزية / الإسبانية	1-844-381-9322	-
أوروغواي	الإسبانية / الإنجليزية	000-410	844-381-9322
فيتنام	الفيتنامية / الإنجليزية	فيتنام: 1-201-0288 فيتنام: 1-228-0288	844-381-9322

إذا كنت موظفًا يعمل لدى كوفنكر الدولية، بإمكانك أيضًا الإبلاغ عن مخاوفك إلى لجنة ضوابط الشركات أو الخط الساخن للتزاهة.

integrityhotline@cofcointernational.com ✉

www.cofcointernational.com/integrity-hotline 🌐

لجنة مدونة قواعد شركة كوفكو

بيانات الاتصال: integrityhotline@cofcointernational.com

الرئيس: كبير مدققي الحسابات (أو من ينوب عنه)
الرئيس: كبير موظفي الموارد البشرية (أو من ينوب عنه)
كبير المستشارين القانونيين (أو من ينوب عنه)
ورئيس مكتب المدير التنفيذي ومدير شؤون الشركة، أو من ينوب عنهم

"الخط الساخن للنزاهة" الخاص بشركة كوفكو:

www.cofcointernational.com/integrity-hotline

يسري هذا الإجراء على:

الموظفون وأصحاب المصلحة

التاريخ الأصلي للنشر:

نوفمبر/ تشرين الثاني 2018

الإصدار:

نوفمبر/ تشرين الثاني 2018

المستودع:

يمكن الحصول على هذا الإجراء من إنترنت كوفكو الدولية المحدودة

